

FESTIVAL DI TEATRO

**PRIMAVERA
D'EUROPA**
02

1 6

2 1

**SET 2014
AVIGLIANA**

SPETTACOLI DA

Finlandia

Belgio

Italia

Polonia

Spagna

Direzione artistica Piccola Compagnia della Magnolia
Progetto Teatro Abitato / Teatro Comunale di Avigliana



Il Festival PRIMAVERA D'EUROPA /O2 è la seconda edizione italiana del Festival Printemps d' Europe, nato nel 2008 a Lione sotto l'egida della piattaforma Europe&Compagnies per promuovere gli scambi tra paesi europei attraverso il teatro contemporaneo. In una fraterna condivisione d'intenti con la realtà lionese, il festival italiano PRIMAVERA D'EUROPA /O2, diretto dalla Piccola Compagnia della Magnolia, prosegue la concezione di un festival che coltiva l'incontro tra culture, lingue e popoli. Il Festival transfrontaliero mette infatti in gioco il principio dell' accoglienza e dell'ospitalità, senza il quale nessuna società può svilupparsi o sopravvivere. Accogliere l'altro - lo straniero, l'estraneo - per costruire la propria identità e accedere alla propria umanità: questi gli intenti di un Festival che dialogherà quest'anno con la cultura francese, finlandese, spagnola, polacca, attraverso spettacoli, feste e approfondimenti. Fondato sull'incontro, PRIMAVERA D'EUROPA/O2 è un festival che vuole difendere un'Europa sensibile e scoprire nuove avventure artistiche, per costruire l'utopia di un'Europa più solidale e responsabile

Piccola Compagnia della Magnolia

Giorgia Cerruti

Davide Giglio

Roberta Campagna

Maria Carzedda

Equipe tecnica

Agostino Nardella - Riccardo Polignieri

IL PROGRAMMA DEL FESTIVAL

giornata per giornata...

| SETTEMBRE 2014 | | | | | | |
|----------------|----|----|----|----|----|----|
| L | M | M | G | V | S | D |
| | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 |

- **LE SCHEDE DEGLI SPETTACOLI** pag 14
- **I MOMENTI DI STUDIO DEL FESTIVAL** pag 10
- **GLI EVENTI PERMANENTI DEL FESTIVAL** pag 12
- **INFORMAZIONI – BIGLIETTERIA** pag 13

**Il Teatro non è indispensabile.
Ma serve ad attraversare le frontiere fra te e me.**

Jerzy Grotowski



▮ **h. 18.30 - Piazza Conte Rosso**

APERITIVO DI APERTURA intrattenimento con gli artisti funamboli della Cia Autoportante. *Aperto a tutti.*

▮ **h.20.30 TEATER NOWI (Polonia) > Piazzale Ex Pretura Repliche 16 e 17 sett.**

MACABRA DOLOROSA <http://teatrnowy.com.pl/>

Ci può essere una “rivista Dada” in 14 canzoni con monologhi che raccontano infanticidi, figure storiche (come Magda Goebbels) figure mitiche (come Medea) o figure che suscitano l’ odio sociale in Polonia (Katarzyna W.) ? Lo spettacolo non giudica, non emette sentenze, non prende una posizione morale. Tenta di osservare e capire perché una donna uccide il proprio bambino. Lo spettacolo è un’opera straordinariamente audace creata da Katarzyna Chlebny, attrice e autrice del testo.

Spettacolo in polacco sottotitolato in italiano. SCHEDA COMPLETA A PAGINA 14

▮ **h.22.00 CIE OISEAUX MIGRANTS (Spagna/Francia) > Giardino delle Donne Repliche 16-18 sett.**

JUEGO Y TEORIA DEL DUENDE <http://oiseauxmigrants.com/nueva/>

Il Duende viene dalla terra, sale attraverso la pianta dei piedi. E per creare, l’artista deve battersi con lui. < *Gioco e teoria del Duende* > è una conferenza tenuta da Lorca nel 1934. Il Duende è lo spirito della Spagna. Ma si può ritrovare dappertutto e tutti riconosceranno, ascoltando questo meraviglioso discorso, il luogo in cui nasce la vera sostanza dell’ Arte. **Spettacolo in spagnolo sottotitolato in italiano. SCHEDA COMPLETA A PAGINA 15**

◆ Oggi andiamo a casa di L.C. > dalle 14.00 alle 15.30

TÈ D'AUTORE – LA MIA CASA E' POESIA.

Autore raccontato: Fernando Arrabal. Artisti presenti: **Cie Oiseaux Migrants (Francia/Spagna)**

Appuntamento h. 13.45 in Piazzetta Villaggio Primavera. Prenotazione obbligatoria. Incontro gratuito. **MAGGIORI INFO A PAG.10**

◆ h.16.00 > 17.30 Oratorio del Gesù

FOTOGRAFARE IL TEATRO e VIDEO-OMAGGIO AGLI AMLETI

Inaugurazione della mostra fotografica e della videoproiezione alla presenza degli autori: Mario Bianchi e Stefano Roggero.

Ingresso gratuito. **MAGGIORI INFO A PAG.12**

◆ h.20.30 BOTTEGA BOMBARDINI (Italia) > Teatro Fassino *Repliche 17 e 19 sett.*

SCHIFOSI

I nostri Schifosi sono personaggi torbidi, divertenti quanto autenticamente amorali . Approfondendo la vasta opera di David Foster Wallace abbiamo creato uno spettacolo dove si indaga la possibilità di dire quel che non si può dire perché è amorale. I due temi presi in prestito dall'autore sono: la genitorialità e la violenza sulle donne. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 16**

◆ h.22.00 TEATER NOWI (Polonia) > Piazzale Ex Pretura. *Repliche 16 e 17 sett.*

MACABRA DOLOROSA <http://teatrnowy.com.pl/>

Ci può essere una “rivista Dada” in 14 canzoni con monologhi che raccontano infanticidi, figure storiche (come Magda Goebbels) figure mitiche (come Medea) o figure che suscitano l' odio sociale in Polonia (Katarzyna W.) ? Lo spettacolo non giudica, non emette sentenze, non prende una posizione morale. Tenta di osservare e capire perché una donna uccide il proprio bambino. Lo spettacolo è un'opera straordinariamente audace creata da Katarzyna Chlebny, attrice e autrice del testo. **Spettacolo in polacco sottotitolato in italiano. SCHEDA COMPLETA A PAGINA 14**

◆ h. 14.00/19.00 > Sala Consiliare

IN - CONTRO GLI ATTORI / UN'ALTRA STORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO.

Seminario per attori, studiosi, operatori culturali. A cura di Andrea Porcheddu. **MAGGIORI INFO A PAG.11**

◆ Oggi andiamo a casa di R.M. > dalle 17.00 alle 18.30

TÈ D'AUTORE – LA MIA CASA E' POESIA.

Autore raccontato: *in via di definizione*. Artisti presenti: **Teater Nowy (Polonia)**

Appuntamento h. 16.45 Piazza S. Maria Avigliana. Prenotazione obbligatoria. Incontro gratuito. **MAGGIORI INFO A PAG.10**

◆ h.20.30 CIE OISEAUX MIGRANTS (Spagna) > Giardino delle Donne *Repliche 16 e 18 sett.*

JUEGO Y TEORIA DEL DUENDE <http://oiseauxmigrants.com/nueva/>

Il Duende viene dalla terra, sale attraverso la pianta dei piedi. E per creare, l'artista deve battersi con lui. < *Gioco e teoria del Duende* > è una conferenza tenuta da Lorca nel 1934. Il Duende è lo spirito della Spagna. Ma si può ritrovare dappertutto e tutti riconosceranno, ascoltando questo meraviglioso discorso, il luogo in cui nasce la vera sostanza dell'Arte. **Spettacolo in spagnolo sottotitolato in italiano. SCHEDA COMPLETA A PAGINA 15**

◆ 18 settembre h.22.00 PICCOLA COMPAGNIA DELLA MAGNOLIA (Italia) > Chiesa di S. Croce *Repliche 18 e 19 sett.*

ZELDA / VITA E MORTE DI ZELDA FITZGERALD www.piccolamagnolia.it

Artista poliedrica, moglie dello scrittore Francis Scott Fitzgerald, malata di schizofrenia. Morì all'età di quarant'otto anni in circostanze oscure. Zelda e Fitzgerald sono stati un'icona della nuova Età del jazz in America. Sull'ultimo giaciglio, sola e convalescente per congestione d'idee in un letto di un oscuro ospedale psichiatrico della provincia americana, Zelda è avvolta da un nauseabondo odore di rose rosa. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 18**

◆ h. 23.00 – Caffè Tritolo <http://www.caffetritolo.it/>

DOPO-FESTIVAL Jam-session dalle 23.00 e a seguire dj-set...la serata prosegue ballando...

◆ h. 14.00/19.00 > Sala Consiliare

IN - CONTRO GLI ATTORI / UN'ALTRA STORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO

Seminario per attori, studiosi, operatori culturali. A cura di Andrea Porcheddu **MAGGIORI INFO A PAG.11**

◆ Oggi andiamo a casa di C.R. > dalle 17.00 alle 18.30

TÈ D'AUTORE – LA MIA CASA E' POESIA

Autore raccontato: Dino Campana. Artisti presenti: **Piccola Compagnia della Magnolia (Italia)** *Appuntamento alle 16.45 alla Chiesa S. Pietro, Via Beato Cherubino Testa 2, Avigliana. Prenotazione obbligatoria. Incontro gratuito. MAGGIORI INFO A PAG.10*

◆ h.21.00 BOTTEGA BOMBARDINI (Italia) > Teatro Fassino *Repliche 17 e 19 sett.*

SCHIFOSI

I nostri Schifosi sono personaggi torbidi, divertenti quanto autenticamente amorali. Approfondendo la vasta opera di David Foster Wallace abbiamo creato uno spettacolo dove si indaga la possibilità di dire quel che non si può dire perché è amorale. I due temi presi in prestito dall'autore sono: la genitorialità e la violenza sulle donne.

SCHEDA COMPLETA A PAGINA 16

◆ h.22.30 PICCOLA COMPAGNIA DELLA MAGNOLIA (Italia) > Chiesa di S. Croce *Repliche 18 e 19 sett.*

ZELDA / VITA E MORTE DI ZELDA FITZGERALD www.piccolamagnolia.it

Artista poliedrica, moglie dello scrittore Francis Scott Fitzgerald, malata di schizofrenia. Morì all'età di quarant'otto anni in circostanze oscure. Zelda e Fitzgerald sono stati un'icona della nuova Età del jazz in America. Sull'ultimo giaciglio, sola e convalescente per congestione d'idee in un letto di un oscuro ospedale psichiatrico della provincia americana, Zelda è avvolta da un nauseabondo odore di rose rosa. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 18**

◆ h. 13.00/18.00 > Sala Consiliare del Municipio

IN-CONTRO GLI ATTORI / UN'ALTRA STORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO

Seminario per attori, studiosi, operatori culturali. A cura di Andrea Porcheddu **MAGGIORI INFO A PAG.11**

◆ h.19.30 **SANDMAN (Belgio)** > Teatro Fassino. *Repliche 20 e 21 sett.*

THAT'S IT <http://www.arthappens.be/en-gb/artist/sabine-molenaar>

In questo nuovo assolo di danza Sabine Molenaar si spinge verso la deriva della realtà, ricercando creature nascoste negli oscuri recessi della mente. Molenaar accompagna gli spettatori alla scoperta della loro più grande paura: nulla è come sembra. Una domanda sorge: dove finiscono i sogni e comincia la realtà?

SCHEDA COMPLETA A PAGINA 20

◆ h.21.15 **ESITYSTAITEEN SEURA (Finlandia)** > Piazzale Ex pretura *Repliche 20 e 21 sett.*

NAPOLEON PINK HORSE <http://esitystaiteenseura.wordpress.com/about/napoleonpinkhorse/>

Live Art Society è una compagnia teatrale indipendente di Helsinki, fondata nel 2005. È formata da 20 membri, appartenenti a svariate discipline artistiche: attori, coreografi, danzatori, registi, light designer, scenografi. I processi di lavoro tesi alla ricerca di nuove forme artistiche sono l'ambito di interesse principale della compagnia. Accanto alla creazione artistica, il gruppo ha un laboratorio di allenamento teatrale costante per i suoi membri ed è inoltre attivo nel favorire sinergie tra gruppi indipendenti di teatro contemporaneo in Helsinki e in Finlandia. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 19**

◆ h.22.45 **MACELLERIA ETTORE (Italia)** > Giardino delle Donne *Repliche 20 e 21 sett.*

ALICE DELLE MERAVIGLIE <http://www.macelleriaettore.it/>

Macelleria Ettore incontra Alice e Lewis Carroll nel paese delle meraviglie. Un viaggio nel tempo dentro noi stessi alla ricerca di un'identità possibile tra dentro e fuori, grande e piccolo, sogno e realtà, dove Alice si meraviglia di se stessa. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 17**

◆ **Oggi andiamo a casa di R.F. > dalle 17.00 alle 18.30**

TÈ D'AUTORE – LA MIA CASA E' POESIA Autore raccontato: *in via di definizione*

Artisti presenti: **Esitystaiteen Seura (Finlandia) e Sandman (Belgio)** *Incontro gratuito.*

Appuntamento alle 16.45 in Via Ceresole 15, Avigliana. Prenotazione obbligatoria **MAGGIORI INFO A PAG.10**

◆ **h.19.30 SANDMAN (Belgio) > Teatro Fassino. Repliche 20 e 21 sett.**

THAT'S IT <http://www.arthappens.be/en-gb/artist/sabine-molenaar>

In questo nuovo assolo di danza Sabine Molenaar si spinge verso la deriva della realtà, ricercando creature nascoste negli oscuri recessi della mente. Molenaar accompagna gli spettatori alla scoperta della loro più grande paura: nulla è come sembra. Una domanda sorge: dove finiscono i sogni e comincia la realtà?

SCHEDA COMPLETA A PAGINA 20

◆ **h.21.00 ESITYSTAITEEN SEURA (Finlandia) > Piazzale Ex pretura Repliche 20 e 21 settembre**

NAPOLEON PINK HORSE <http://esitystaiteenseura.wordpress.com/about/napoleonpinkhorse/>

Live Art Society è una compagnia teatrale indipendente di Helsinki, fondata nel 2005. È formata da 20 membri, appartenenti a svariate discipline artistiche: attori, coreografi, danzatori, registi, light designer, scenografi,...I processi di lavoro tesi alla ricerca di nuove forme artistiche sono l'ambito di interesse principale della compagnia. Accanto alla creazione artistica, il gruppo ha un laboratorio di allenamento teatrale costante per i suoi membri ed è inoltre attivo nel favorire sinergie tra gruppi indipendenti di teatro contemporaneo in Helsinki e in Finlandia. **SCHEDA COMPLETA A PAGINA 19**

◆ **h.22.45 MACELLERIA ETTORE (Italia) > Giardino delle Donne Repliche 20 e 21 settembre**

ALICE DELLE MERAVIGLIE <http://www.macelleriaettore.it/>

Macelleria Ettore incontra Alice e Lewis Carroll nel paese delle meraviglie. Un viaggio nel tempo dentro noi stessi alla ricerca di un'identità possibile tra dentro e fuori, grande e piccolo, sogno e realtà, dove Alice si meraviglia di se stessa.

SCHEDA COMPLETA A PAGINA 17

◆ **18-19 settembre h. 14.00>19.00 e 20 settembre h. 13.00>18.00 – Sala Consiliare**

IN - CONTRO GLI ATTORI / UN'ALTRA STORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO

A cura del critico Andrea Porcheddu. Seminario per attori, studiosi, operatori culturali. Excursus storico-critico sul teatro italiano e internazionale concentrando l'attenzione sui linguaggi della "Avanguardia" e sul ruolo dell'Attore. Quale il futuro del contemporaneo in Italia ? I cambiamenti genetici dell'Attore italiano.

Discussione e visione video di alcune opere teatrali del '900. *Quota di iscrizione: 60 euro. **MAGGIORI INFO A PAG.11***

◆ **17/18/19/21 settembre > a casa di quattro cittadini avigliesi**

TÈ D'AUTORE – LA MIA CASA E' POESIA

Quattro cittadini volontari per il festival apriranno la loro casa agli spettatori, e naturalmente alla compagnie straniere ospiti del festival. Convivialmente - sorseggiando un tè - si ascolteranno la presentazione e la lettura dei brani di un poeta/autore rappresentativo per ciascuno dei cinque paesi rappresentati al Festival. A seguire, un atelier pratico di scrittura/improvvisazione poetica sullo stile dell'autore proposto. Concluderà l'incontro una conversazione sul tema: TEMPO EFFIMERO: incroci tra teatro e letteratura.

*Questa attività rientra nel programma "C.ReS.co. Comunità Creative", ideata da C.ReS.co. Coordinamento nazionale della Scena Contemporanea, di cui Piccola Compagnia della Magnolia è socio promotore. **Incontri gratuiti.***

IN - CONTRO GLI ATTORI / UN'ALTRA STORIA DEL TEATRO CONTEMPORANEO

Seminario per attori, studiosi, operatori culturali. A cura del critico Andrea Porcheddu

18-19 settembre h. 14.00>19.00 e 20 settembre h. 13.00>18.00 – Sala Consiliare - Piazza Conte Rosso, Avigliana.

Quota di iscrizione: 60 euro. Iscrizioni entro l' 8 settembre al numero 348 8442070 o via mail info@piccolamagnolia.it

Il laboratorio si articola in tre giornate con due ore di lezione frontale (suddivise in tre moduli) e due ore di discussione e visione di video.

Primo modulo:

Si farà un ampio excursus storicocritico sul teatro italiano e internazionale, seguendo il filo della scena indipendente e alternativa, concentrando l'attenzione sui linguaggi della "Avanguardia", e sul ruolo dell'Attore. L'analisi prende le mosse dai padri fondatori del Novecento, per arrivare al teatro del Dopoguerra, focalizzando l'attenzione sulla Creazione e la crisi dei Teatri Stabili e sulla cosiddetta Ricerca teatrale (Grotowski, Living Theatre, Odin, Scabia, Perlini, Carmelo Bene, Leo De Berardinis, Luca Ronconi e altri), per arrivare alla situazione attuale, individuando così scuole, tendenze, estetiche, poetiche. Il tutto focalizzato sull'apporto che gli attori hanno dato in termini creativi e di risoluzione delle crisi. Seguiranno due ore di discussione e visione video dedicati.

Secondo modulo:

Ci si concentrerà sulla situazione italiana dal 1995 ad oggi: le nuove ondate dei gruppi e la fine della Stabilità pubblica. Cosa succede, come funziona il sistema, quali dinamiche e tendenze, quali lobby, quale il futuro del contemporaneo in Italia. Ci si concentrerà soprattutto sui cambiamenti "genetici" dell'Attore italiano: da attore-interprete a "attore-sociale", capace di declinare la propria attitudine scenica ai diversi linguaggi del teatro contemporaneo. Seguiranno due ore di discussione e visione video.

Terzo modulo:

Si farà un focus sulla critica teatrale: che cosa è, come funziona, quale etica e estetica, quale il lavoro del critico, quali le teorie critiche del 900, cosa è la nuova critica, quale il rapporto tra scena e critica. In particolare si cercherà di dare agli attori alcune "password" per comprendere meglio la ricezione dello spettatore, il dialogo scena-platea, analizzando il ruolo di quello che il filosofo Ranciere ha recentemente definito "Spettatore emancipato" in un contesto di "post-regia" o di fine della regia così come tradizionalmente intesa.

◆ **Dal 17 al 21 settembre - apertura h. 16.00 > 20.00 - Oratorio del Gesù, , Avigliana**

FOTOGRAFARE IL TEATRO Mostra di scatti teatrali del fotografo **Stefano Roggero**. *Ingresso libero*

Questa mostra può essere considerata il bilancio di quasi 10 anni di attività fotografica in campo teatrale. In questi anni sicuramente qualcosa è cambiato, la tecnica si è affinata e l'esperienza ha dato i suoi frutti. Ma immutato è il piacere di "leggere" uno spettacolo attraverso le foto di scena, di fermare quelle emozioni che solo una rappresentazione dal vivo può trasmettere. Roggero lavora ormai essenzialmente in digitale per il reportage e le foto di teatro. Utilizza una Linhof Technika 4"x5" per le foto di ricerca e di architettura. Ha una propria sala posa presso i Docks Dora a Torino.

◆ **Dal 17 al 21 settembre – h. 17.00 > 20.00 (ogni mezz'ora) - Oratorio del Gesù, Avigliana**

VIDEO-OMAGGIO AGLI AMLETI A cura del critico **Mario Bianchi**

Durata del video 22 mn. Ingresso libero – posti a sedere.

Essere o non essere o anche essere e non essere. Il videomaggio attraverso le immagini di tutti i possibili Amleti comparsi sullo schermo, non solo cinematografico, vuole rendere omaggio all'arte dell'attore, figura composta di ossa sangue acqua e dunque deperibile ma che per sua natura rende vivi personaggi immortali come dunque il Nostro principe di Danimarca. Nel senso che l'attore esiste perchè vive e muore come accade ad ogni uomo, ma nello stesso tempo ha la capacità di morire sulla scena per rivivere ogni volta e questo per tutte le volte che vuole. Chi meglio di lui dunque è e non è e dunque il videomaggio offre un percorso molto personale sul senso della vita e nel contempo dell'essere in scena, attraverso la grande magia del teatro Shakesperiano che il cinema, ma non solo lui, ha visitato parecchie volte.

L' essere e il non essere scandito in tre momenti : essere non essere, l'essere, il non essere, da Olivier, naturalmente, a Branagh, ma anche Toto' e Macario, Chaplin e altri ancora ma anche e soprattutto un omaggio all'arte dell'attore che è e /o non è, nello stesso tempo.

◆ **Dal 16 al 21 settembre – durante il giorno**

ARTISTI DI STRADA

Durante il Festival Avigliana sarà animata dalla presenza di artisti di strada...qui e là...per la città...

INFORMAZIONI - BIGLIETTERIA

I biglietti sono acquistabili direttamente presso i luoghi di spettacolo – apertura 30 mn. prima dell'inizio dello spettacolo.
Per prenotazioni telefoniche via mail: info@piccolamagnolia.it - 011 19826586 - 333 6950369

Biglietto unico: 7 euro

In caso di pioggia, gli spettacoli all'aperto andranno in scena al Teatro Fassino.

PUNTI RISTORO DEL FESTIVAL

a prezzi convenzionati per gli spettatori del Festival

- ◆ Ristorante / Pizzeria EL MUNDO CALABRO Corso Laghi, 191, Avigliana Tel 0119327623
- ◆ RISTORANTE SAN MICHELE Via Umberto I, 33, Avigliana Tel 0119341818

I LUOGHI DEL FESTIVAL – Avigliana

Teatro Eugenio Fassino, via IV Novembre 19

Giardino delle Donne, piazza Conte Rosso

Chiesa di Santa Maria, vicolo di Santa Maria

Oratorio del Gesù, via XX Settembre 9

Caffè Tritolo, via Galiniè 38

Piazzale Ex Pretura, dietro Piazza Conte Rosso

Sala Consiliare Piazza Conte Rosso

TEATER NOWY (Polonia)

> Piazzale Ex Pretura, Avigliana Repliche 16 sett. h. 20.30 e 17 sett. h.22.00

MACABRA DOLOROSA ovvero una rivista Dada in 14 canzoni con monologhi

“In passato, l'arte doveva portare alla purificazione, alla catarsi. Oggi, troviamo poche opere teatrali che soddisfino tale requisito. "Macabra Dolorosa" è un' eccezione...”

("Ballando su una tomba" Marzena Rogozik, Kulturatka)



Regia: Paweł Szarek / scritto da **Katarzyna Chlebny** / piano: **Paweł Haranczyk** / batterie: **Lukasz Marek**, con: **Katarzyna Chlebny** / costumi: **Karolina Pięch** / coreografia: **Mikolaj Mikolajczyk** . **Una produzione: Teatr Nowi** - Associazione di Cracovia; progetto “Fear management – 2nd Involving Art Festival” supportato dal Centro Nazionale della Cultura / “Culture – Interventions” Operational Programme, Città di Cracovia.

Un'opera musicale che attraversa e racchiude storie di figure femminili, da Medea alle lettere di Magda Goebbels, utilizzando testimonianze e materiali tratte dai più famosi casi di matricidio.

Nella sua forma surrealistica lo spettacolo si ispira alle riviste DADA della prima metà del XX secolo: il cabaret noir tedesco e il suo spirito espressionista raccontano una storia di violenza, follia. E' una discesa nella sua sfera più intima e organica di una persona – la maternità; una donna/madre – in un contesto di regime, ideologia totalitaria, malattia e depressione. Durante lo spettacolo ascolteremo le canzoni di Nick Cave, The Tiger Lillies, Marilyn Manson, Einsturzende Neubauten, Cinema Strange, The Dresden Dolls, Grinderman così come altre tracce originali composte appositamente per l'opera teatrale.

Paweł Szarek: regista, sceneggiatore e compositore. Oltre a spettacoli di teatro si dedica anche alla produzione di opere musicali e video. In passato ha lavorato con Grottesque Theater, Ludowy Theater and Nowy Theater, Solski Theater a Tarnow etc. Ha formato e diretto la creazione di concerti rock con la band Daredevil (GP cont) producendo il progetto musicale “Melancolie: PROJECT Miciński” interpretando testi del giovane poeta polacco Tadeusz Miciński. Esperto del Weimar cabaret, del movimento dadaista, e dell'industrial music.

Katarzyna Chlebny: attrice, diplomata alla National Theatre School L. Solskiego di Cracovia.

Si è esibita nei maggiori teatri di Cracovia: New Theatre, Teatr stu, Grottesque, Kielce-Zeromski's Theatre. Dal 2008 lavora con il Gruppo Raphael Kmita - cabaret letterario.

<http://teatrnowy.com.pl/>

CIE OISEAUX MIGRANTS (Spagna/Francia)

> Giardino delle Donne (piazza Conte Rosso, Avigliana). *Repliche 16-18 sett. h.22.00*

JUEGO Y TEORIA DEL DUENDE

Di Dolores Lago Azqueta e Mario Tomás López

Con Dolores Lago Azqueta

Tecnica Mario Tomás López

PRODUZIONE OISEAUX MIGRANTS



Il Duende viene dalla terra, sale attraverso la pianta dei piedi. Penetra e ferisce. E per creare, l'artista deve battersi con lui. << Gioco e teoria del Duende >> è una conferenza tenuta da Lorca nel 1934. Conferenza che, grazie alla sensibilità del poeta, diventa una vera e propria teoria sull' Arte. Ci ricorda l' importanza del legame alla terra e al sangue. L'artista deve tenersi in equilibrio tra la <<cultura vecchissima>> e la <<creazione in atto >> e là, aprirsi completamente, abbandonare la sua pratica, la sua conoscenza, e accogliere la morte per far sì che il Duende giunga e la sua arte sia viva. Il Duende è qualcosa di misterioso che fa lo spirito e la particolarità della Spagna. Ma si può ritrovare dappertutto e tutti sapranno riconoscere, ascoltando questo meraviglioso discorso, il luogo in cui nasce la vera sostanza dell' Arte.

<http://oiseauxmigrants.com/nueva/>

BOTTEGA BOMBARDINI (Italia)

> Teatro Fassino, Avigliana. *Repliche 17 sett. h. 20.30 e 19 settembre h. 21.00*

SCHIFOSI - l'orchestra vuota

dall'opera omnia di David Foster Wallace

con Luca Iervolino **incursioni sonore** Massimo Cordovani
disegno luci Riccardo Cominotto **foto** Alessandra Basile
regia Rosario Sparno

“Cerco di dire solo che bisogna stare attenti ad assumere un atteggiamento stereotipato sulla violenza e l'abbruttimento. Anche nel caso delle donne. Che hanno le donne di tanto speciale?”



Un personaggio si muove fra i membri della sua famiglia. Abiti vuoti, radici secche. Le sue radici. L'orchestra che ha creato la musica della sua esistenza.

I nostri **Schifosi** sono personaggi torbidi, divertenti quanto autenticamente amorali che si confessano attraverso un originale, candido e violento linguaggio quotidiano e che raccontano la loro realtà. Una visione del mondo che con sgomento potremmo scoprire anche nostra. Protagonisti incapaci di “dare” gratuitamente, di donare, terrorizzati dalla verità, che mantengono i rapporti sociali solo perché *sai non si sa mai, in fondo...*

Approfondendo la vasta opera di David Foster Wallace abbiamo creato uno spettacolo, dove si indaga **la possibilità di dire quel che non si può dire perché è amorale**: i due temi presi in prestito da Wallace sono: **la genitorialità e la violenza sulle donne**. Una madre ambiziosa, decisa, disperatamente, a mostrarsi amorevole; un padre frustrato e moribondo che implora una indecente cortesia; un figlio che smette di recitare il ruolo del figlio perchè sa che gli altri sanno che lui sa che gli altri sanno.

Accompagnati dalle “note disturbanti” di Massimo Cordovani, si ascoltano parole che sono delle vere e proprie rivelazioni. I componenti di questa famiglia “normale” raccontano, dissacrandolo, il loro rapporto con gli altri e soprattutto con se stessi.

“La verità ti renderà libero. Ma solo quando avrà finito con te”

BOTTEGA BOMBARDINI nasce nel luglio 2013 dalla collaborazione di due artisti Luca Iervolino (attore) Rosario Sparno (attore, regista, autore) che lavorano insieme dal 2009.

“SCHIFOSI-l'orchestra vuota” è la prima produzione indipendente della compagnia. L'opera di Wallace, ci è sembrata contenere in sé le caratteristiche che intendiamo perseguire con la nostra attività teatrale. Un linguaggio leggero e insieme profondo, un atto di fede nella forza delle storie e nella loro capacità di prendere allo stomaco e raccontare il mondo. Nel teatro che amiamo la ricerca stilistica si concilia con la narrazione: un teatro “popolare” che parli all'umanità contemporanea usando le armi dell'ironia della metafora e della poesia.

MACELLERIA ETTORE (Italia)

> Giardino delle Donne, Avigliana. *Repliche 20 e 21 settembre, h. 22.45*

ALICE DELLE MERAVIGLIE

Con Maura Pettoruso/disegno luci Alice Colla/organizzazione Daniele Filosi/Testo e Regia Carmen Giordano
Trento Spettacoli presenta uno spettacolo di Macelleria Ettore

Alice nel paese delle meraviglie e Alice attraverso lo specchio non sono libri per bambini e non sono per adulti. Sono libri per adulti stanchi di crescere per niente. È il testo che non è: spostato un po' più avanti e un po' più indietro di dove lo si coglie. Ha più tempo di noi. Ognuno sta al proprio passo. Il tempo è la variabile impazzita del dire e dell'essere. Il tempo dell'orologio è esterno al tempo del sé. Corre spietatamente, battendo il tempo della vita reale. E se – dentro di noi – fossimo in ritardo o in anticipo sulla vita? Se fossimo rimasti fermi a un tempo altro, altrettanto reale? Alice ci permette di esplorare la contemporaneità di essere e non essere. Il sogno è lo specchio del reale. Il luogo del tempo presente. La possibilità di aderire a un'immagine intima di sé. Il sogno e la realtà possono incontrarsi? In quale tempo? È possibile essere dentro e fuori di sé restando se stessi? Macelleria ETTORE incontra Alice e Lewis Carroll nel paese delle meraviglie. Un viaggio nel tempo dentro noi stessi alla ricerca di un'identità possibile tra dentro e fuori, grande e piccolo, sogno e realtà. Alice si meraviglia di se stessa. Ci mostra lo scarto tra quello che siamo e l'immagine che abbiamo di noi. Messi davanti a uno specchio, ci scopriamo troppo grandi o troppo piccoli per i nostri sogni. Cadiamo - spinti dalla curiosità di specchiarci nell'altro - anche a costo di perderci. Se sai dove vai, che ci vai a fare? La curiosità ci rende giusti.

MACELLERIA ETTORE Il gruppo nasce nel 2008 come collettivo artistico, da un progetto di Carmen Giordano che ne cura regia e drammaturgia. È un collettivo di ricerca e pratica teatrale. La drammaturgia è il fulcro della ricerca. Il montaggio è lo strumento per elaborare i pezzi di una storia che ci sfugge o non c'è. La scenografia è un posto e uno spazio mentale. Un luogo poetico. L'attore è un performer. Costretto al confronto con linguaggi differenti. Libero di trasgredire regole, per crearne di nuove. La narrazione procede per accumulazione d'immagini. La regia si articola smembramento e ricomposizione delle immagini. La regia coincide con il montaggio. Il montaggio definitivo è affidato allo spettatore.

www.macelleriaettore.it



PICCOLA COMPAGNIA DELLA MAGNOLIA (Italia)

> Chiesa di S. Croce, Avigliana. *Repliche 18 sett. h. 22 e 19 settembre, h. 22.30*

ZELDA / Vita e Morte di Zelda Fitzgerald

Creazione 2014 di Piccola Compagnia della Magnolia

Regia e drammaturgia di Giorgia Cerruti e Davide Giglio. Con Giorgia Cerruti

Zelda Sayre Fitzgerald: artista poliedrica, moglie dello scrittore Francis Scott Fitzgerald. Autrice nel 1932 del meraviglioso romanzo autobiografico "Lasciami l'ultimo valzer". Morì all'età di quarant'otto anni in circostanze oscure nell'incendio dell'ospedale psichiatrico in cui era ricoverata a causa della sua instabilità mentale dovuta ad una grave forma di schizofrenia. Per i suoi atteggiamenti anticonvenzionali e spregiudicati è stata spesso considerata una sorta di proto-femminista. Zelda e Fitzgerald, uniti da una straziante e struggente storia d'amore, sono stati un'icona della nuova Età del jazz in America e successivamente sono diventati negli anni '20 un modello per l'Europa, attraversata dalla coppia durante i lunghi ed estenuanti ricoveri di Zelda. Sull'ultimo giaciglio dell'artista, sola e convalescente per congestione d'idee in un letto di un oscuro ospedale psichiatrico della provincia americana, si ripropongono le parole di una Zelda già in attesa della morte otto anni dopo il compagno. E da sotto il lenzuolo vengono estratti come rigurgiti dell'anima i simboli di una vita: un pegno d'amore di Scott, carte, lettere, giornali, fotografie. Con questo lavoro Piccola Compagnia della Magnolia approfondisce ulteriormente la propria ricerca teatrale nella sintesi tra ricerca formale e densità emotiva, affidando alla figura irriducibile di Zelda la metafora di un'inesausta ricerca del sublime. Un lavoro intimo, poetico e vivo, avvolto da un nauseabondo odore di rose rosa



Piccola Compagnia della Magnolia compie una rigorosa e appassionata indagine a cavallo tra codici teatrali e ricerca attraverso una prassi scenica che spesso attraversa i classici, in un dialogo aperto e diretto con il pubblico. Il lavoro si concentra su un teatro antinaturalistico ed evocativo; un teatro "popolare", che si prodighi per arrivare allo spettatore, senza quarta parete, un teatro dove sia sempre l'emozione a veicolare il senso. Il lavoro sulla vocalità, sulla parola insistita e scolpita, sull'espressività della maschera facciale e del gesto, sono elementi fondamentali nel percorso della compagnia che cerca di coniugare ricerca formale e densità emotiva in un delicato equilibrio. Pcm nasce nel 2004 dal desiderio di un gruppo di giovani allievi-attori desiderosi di dare un itinerario comune alle singole esperienze formative. Fin dal principio la Piccola Compagnia della Magnolia ha cercato di caratterizzarsi come un gruppo di lavoro permanente nella convinzione che il Teatro possa realizzarsi nell'ambito di una Troupe. Pertanto, la Piccola Compagnia della Magnolia è un'impresa "a conduzione familiare" in cui tutte le attività – artistiche, tecniche, organizzative, amministrative – sono gestite dagli artisti della compagnia. Attualmente Pcm ha la propria dimora presso il Teatro Comunale di Avigliana (To), all'interno del progetto di residenza stanziale Teatro Abitato. Qui la compagnia crea i propri spettacoli e organizza durante l'anno un festival europeo di teatro contemporaneo, una stagione invernale, un campus estivo di alta formazione per attori. PCM distribuisce i propri spettacoli in Italia e all'estero, in lingua italiana e francese.

www.piccolamagnolia.it

ESITYSTAITEEN SEURA (Finlandia)

> Piazzale Ex pretura, Avigliana. *Repliche 20 sett. h. 21.15 e 21 sett. h. 21*

NAPOLEON PINK HORSE

Prodotto da Live Art Society (Esitystaiteen seura)

Produttore: Eeva Kempfi

Performance / Music / Literature / Chamber Pop / Dancing / Spoken word /
Electricity / Singing / Sound waves / Emotional movement / Dining / Noise

Gruppo di lavoro Miikka Ahlman, Olli Kontulainen, Elina Pirinen, Jani-Martti Salo



Live Art Society è una compagnia teatrale indipendente di Helsinki, fondata nel 2005. È formata da 20 membri, appartenenti a svariate discipline artistiche: attori, coreografi, danzatori, registi, light designer, scenografi,... I processi di lavoro tesi alla ricerca di nuove forme artistiche sono l'ambito di interesse principale della compagnia. Accanto alla creazione artistica, il gruppo ha un laboratorio di allenamento teatrale costante per i suoi membri ed è inoltre attivo nel favorire sinergie tra gruppi indipendenti di teatro contemporaneo in Helsinki e in Finlandia.

<http://esitystaiteenseura.wordpress.com/about/napoleonpinkhorse/>

CIE SANDMAN (Belgio)

> Teatro Fassino, Avigliana. *Repliche 20 sett. e 21 sett. h. 19.30*

THAT'S IT

Concept, choreography and performance: Sabine Molenaar

Music: Emilian Gatsov

Light design: Filip Timmerman

Dramaturgy: Gina Șerbănescu

Coproduced by: Workspace Brussels

Supported by: 4Culture Association (Bucharest), Ultima Vez, workspacebrussels (Belgium), Jardin d'Europe, Culture Programme of the European Union, Joji inc

Thanks to: Workspace Brussels, Artpotheek, Festival Cement



Dove finiscono i sogni e inizia la realtà?

In questo suo nuovo assolo di danza, Sabine Molenaar si spinge verso la deriva della realtà, recupera i suoi incubi onirici, trasforma le creature nascoste negli oscuri recessi della mente in un sogno che modifica il corpo, il tempo e lo spazio.

Un ottovolante di memorie che attraversa senza logica paesaggi onirici, storie e immagini. Con i suoi movimenti la danzatrice Molenaar seduce lo spettatore fino a condurlo faccia a faccia con la sua più grande paura: che nulla è come sembra.

Attraverso il “disagio” lo spettatore s’imbatte nello “stato” privo di controllo della danzatrice, arrivando così a scontrarsi con una bruciante domanda: dove finiscono i sogni e inizia la realtà?

Sabine Molenaar (1985, Olanda) si trasferisce ad Amsterdam nel 2003 per studiare Modern Theatre Dance. Nel 2006 lavora con Ann van den Broek per la performance “E19 the way to San José” e più tardi diventa co-fondatrice della compagnia olandese 'Instant Collective'. Nel 2008 torna a Bruxelles e lavora a livello internazionale per più di 2 anni con la compagnia 'Peeping Tom'. Nel 2012 crea il suo primo solo “That's it” con il sostegno della sua nuova compagnia Sandman. Lo spettacolo vince il primo premio all' ACT festival di Bilbao e il premio 'Strongest female talent' nel Theater Aan Zee' di Oostende, Belgio.

<http://www.arthappens.be/en-gb/artist/sabinemolenaar>

...GRAZIE A:

PRIMAVERA D'EUROPA – Avigliana: la comunità accoglie gli artisti

Piccola Compagnia della Magnolia ringrazia i numerosi cittadini che hanno aperto la loro casa per ospitare gli artisti durante il Festival e per accogliere **Tè d'autore/La mia casa è poesia**. E' un gesto politico, generoso e significativo, che racconta la voglia di moltiplicare gli sguardi e creare comunità.
GRAZIE !

I VOLONTARI: Piccola Compagnia della Magnolia ringrazia i giovani provenienti da Torino, Roma, Avigliana...che si sono appassionati al progetto e hanno aderito come volontari, dando il proprio contributo alla realizzazione del Festival.
GRAZIE !

MediaPartners che seguiranno il Festival con contributi critici

P.A.C. PaneAcquaCulture
E-performance TV
TEATROTEATRO.IT
TEATRO.IT
TIPSTHEATER

Con il sostegno di:

Comune di Avigliana
Fondazione CRT
SNCF / TGV per la Francia

Con il Patrocinio di:

Regione Piemonte - Città di Torino - Provincia di Torino

In collaborazione con:

Europe&Cies
Cresco – Coordinamento Realtà Scena Contemporanea
ValleSusa / Tesori Arte Cultura

In convenzione / collaborazione con:

Novacoop di Avigliana
Azienda Vitivinicola Prever
Proloco di Avigliana
Caffè Tritolo
RADIO FREJUS
RADIO DORA



Piccola Compagnia della Magnolia / progetto Teatro Abitato
www.piccolamagnolia.it